

## EXAMEN RAPIDE

# Glossaires canadiens liés à l'équité en santé

Date de publication : Décembre 2023

## Principales conclusions

- L'ampleur et le nombre des glossaires canadiens liés à l'équité en santé mis au jour dans le cadre d'un examen de la documentation publiée et de la littérature grise mettent en lumière un fort intérêt à l'égard de la terminologie et du langage en matière d'équité dans un vaste éventail de contextes, dont les organismes du domaine des services de santé (p. ex., bureaux de santé publique, hôpitaux), les agences gouvernementales (municipales, provinciales, fédérales) et les établissements d'enseignement (p. ex., conseils scolaires, universités).
- Malgré l'importance démontrée de la terminologie et du langage pour orienter le travail de la santé publique, une évaluation de la qualité menée à l'aide d'une version adaptée de l'outil d'évaluation critique MetaQAT<sup>1</sup> a établi que la majorité des glossaires répertoriés lors de l'examen étaient faibles sur le plan de la fiabilité et de la validité.
- La plupart des glossaires ne fournissaient pas les sources des termes présentés ou ne précisaient pas la méthodologie utilisée, ni ne contenaient d'information sur le rôle de l'expertise de la communauté pour déterminer et recommander des termes à inclure.
- Les lacunes relevées lors de l'évaluation de la qualité soulèvent des préoccupations quant au recours à ces glossaires pour éclairer le travail de la santé publique, en raison de la possibilité de perpétuer une terminologie néfaste et de renforcer les inégalités en matière de santé, si les termes ne sont pas en phase avec les priorités et préférences de la communauté.

**Remarque :** Notre recherche sur les « glossaires sur l'équité en santé » mettait l'accent sur l'équité en santé de façon globale et portait aussi sur des thèmes connexes pertinents pour le travail de Santé publique Ontario : équité en santé en général, accessibilité, logement, genre et orientation sexuelle, racialisation et usage de substances psychoactives.

## Portée

L'objectif du présent examen était de produire une synthèse des observations tirées d'une analyse des glossaires canadiens liés à l'équité en santé, et de présenter une liste restreinte de glossaires ayant fait l'objet d'une évaluation de la qualité et couvrant les six domaines de l'équité en santé (« domaines de l'équité ») suivants : équité en santé en général, accessibilité, logement, genre et orientation sexuelle, racialisation et usage de substances psychoactives.

L'équipe de recherche s'est penchée sur la documentation évaluée par des pairs et la littérature grise. Voici les critères d'inclusion qui ont été appliqués :

- glossaires publiés dans un contexte canadien afin d’optimiser la pertinence de l’examen;
- glossaires rédigés en anglais;
- glossaires publiés entre 2018 et 2022;
- glossaires publiés par des organismes gouvernementaux, sans but lucratif et non gouvernementaux.

Le processus d’établissement de la liste restreinte s’est appuyé sur une évaluation des glossaires et des guides terminologiques sur l’équité en santé, qui a été réalisée en adaptant les indicateurs des dimensions de l’outil MetaQAT, un méta-cadre qui sert à évaluer la qualité des publications ou des rapports traitant de santé publique qui partagent des données probantes et des connaissances.<sup>1</sup>

**Remarque :** Dans le cadre de notre recherche, nous avons aussi mis l’accent sur les glossaires relatifs à l’indigénité; nous reconnaissons toutefois que les résultats doivent être guidés par des approches autochtones en matière de partage de la terminologie et du langage. Ce point est abordé plus en détail dans la section intitulée « Accorder une place centrale aux modes de connaissance autochtones ».

## Contexte

L’équité en santé est réalisée lorsque chacun (particuliers, groupes et communautés) a la possibilité équitable d’atteindre le meilleur état de santé qui soit. Pour y parvenir, il faut réduire les différences inutiles et évitables qui sont inévitables et injustes. Bon nombre des causes de ces inégalités sont liées à des facteurs sociaux, économiques et environnementaux, y compris, sans toutefois s’y limiter, le revenu, le statut social, le genre, la sexualité, la racialisation, la scolarité et le milieu physique.<sup>2</sup>

L’équité en santé est reconnue comme une compétence essentielle en santé publique au Canada<sup>3</sup> et comme norme fondamentale et ligne directrice à l’appui de la mise en œuvre des Normes de santé publique de l’Ontario.<sup>4</sup> La familiarisation avec les termes et le langage de l’équité en santé et l’acquisition des connaissances à ce sujet sont des stratégies clés pour renforcer l’adoption d’une perspective axée sur l’équité en santé publique. Il n’est donc pas étonnant de constater qu’il existe un vaste intérêt à l’égard de la terminologie de l’équité en santé, comme en témoigne le grand nombre de glossaires liés à l’équité en santé accessibles sur des sites Web ainsi que dans des rapports et des publications. Dans le domaine de la révision par des pairs, les glossaires ont été également qualifiés d’outils essentiels pour « jeter une base conceptuelle solide (et un) fondement théorique robuste pour la santé publique ».<sup>5</sup>

Comme le montre la figure 1 ci-dessous, l’équité en santé et, subséquemment, la terminologie qui y est associée s’appliquent à plusieurs niveaux d’expériences « en surface » (p. ex., les résultats en matière de santé que nous observons), ainsi qu’aux facteurs « sous la surface » qui influencent ces résultats. Le fait d’être familier avec cette terminologie a des conséquences importantes sur la façon dont nous envisageons les multiples couches de déterminants sociaux et structureaux de la santé, ainsi que la manière dont nous abordons les inégalités dans l’accès aux services de santé, la qualité des services reçus et les expériences de prestation de services.

**Figure 1 : Modèle de l'iceberg appliqué aux facteurs qui influencent les résultats en matière de santé**



Bien que l'importance de la terminologie et du langage soit largement reconnue dans le domaine de l'équité en santé, il n'existe pas d'approche claire pour évaluer la qualité des glossaires dont nous disposons. Il y a là une lacune considérable sur le plan des connaissances, compte tenu de l'importance des glossaires en tant qu'outils pédagogiques et de la nécessité de nous appuyer sur des sources d'information valides, fiables et sécuritaires pour éclairer les conversations et les produits du savoir sur l'équité.

Pour remédier à cette lacune, le présent document présente des observations tirées d'une analyse exhaustive des glossaires liés à l'équité en santé dans la documentation révisée par des pairs et la littérature grise du Canada, un outil pour évaluer leur qualité et une liste des glossaires les mieux classés à la suite d'un processus d'évaluation de la qualité. Les observations et l'évaluation relatives aux glossaires sur l'équité en santé peuvent servir à :

- favoriser une compréhension commune des principaux termes liés à l'équité en santé au sein de SPO et des autres organismes voués à la santé;
- orienter toutes les étapes du développement des produits et de la diffusion des données probantes;
- renforcer les compétences en matière d'équité et servir d'outil d'autoapprentissage;
- soutenir les occasions d'améliorer le dialogue et d'aborder des termes et concepts relatifs à la santé;
- accroître les connaissances sur la façon d'intégrer l'équité et de réduire les préjudices (involontaires) durant la planification et la mise en œuvre des projets et produits.

## Principes de réflexion sur le langage lié à l'équité

La compréhension du langage et de la terminologie relatifs à l'équité à utiliser en contexte de santé publique commence par l'autoapprentissage, y compris l'exploration d'un vaste éventail de matériel élaboré par les communautés.

Lors de la consultation des glossaires présentés ici, il faut prendre en compte les éléments suivants :

- **Le langage évolue avec le temps.** Les termes et le langage associés aux questions d'équité sont en constante évolution. Il est important de suivre des formations continues et de cerner des ressources de soutien solides pour demeurer au fait de la terminologie et du langage actuellement utilisés.
- **Le choix des mots est important.** Certains mots ou façons dont nous formulons les récits peuvent exacerber l'exclusion, la stigmatisation, la perpétuation de stéréotypes et les autres formes de préjudices à l'encontre des personnes ou des groupes pour et avec lesquels nous travaillons. La compréhension du contexte sous-jacent à la terminologie et aux mots utilisés peut réduire au minimum les préjudices et favoriser l'établissement de relations de confiance avec les communautés marginalisées par les systèmes d'oppression. Il s'agit d'une compétence nuancée qui requiert de l'apprentissage continu, du désapprentissage et de l'engagement.
- **Il est préférable d'utiliser les termes et le langage privilégiés par les personnes.** La terminologie et le langage sont propres à chaque individu et à chaque communauté. Le recours à un langage qui ne reflète pas les réalités et les préférences des personnes peut renforcer la méfiance et la peur à l'égard du système de santé. Lorsque c'est possible, il faut consulter les personnes et les communautés touchées pour déterminer les termes et le langage qu'elles préfèrent et amplifier leurs voix et leurs perspectives.
- **Il faut faire preuve d'esprit critique et d'empathie.** Lorsqu'on utilise la terminologie liée à l'équité, il est crucial de faire preuve d'esprit critique et d'être attentif au contexte, à la connotation et au ton. Il est important de ne pas laisser la crainte d'utiliser des mots « incorrects » nous empêcher de tenir des conversations importantes à propos de l'équité.

## Accorder une place centrale aux modes de connaissance autochtones

La présente section est une mise à jour de notre examen après avoir reçu des commentaires selon lesquels notre document et notre présentation des glossaires gagneraient à refléter et à intégrer les modes de connaissance et de partage des connaissances autochtones.

Nous reconnaissons que les examens rapides et les processus d'évaluation critique prédéfinis ne sont qu'une forme de capture, de partage et d'évaluation des connaissances, et qu'ils sont basés sur des méthodes traditionnelles qui, bien souvent, excluent et/ou ne reflètent pas correctement les méthodes autochtones de partage des connaissances. Bien que la compilation et le partage des connaissances autochtones puissent être décrits de multiples façons, les communautés ont souligné l'importance d'honorer et de refléter les connaissances orales; de donner la priorité aux façons autochtones d'être, de savoir et de faire; et de reconnaître le savoir, le savoir sacré et la sagesse.<sup>6</sup> Il est important de réfléchir à la façon dont l'accent mis sur la documentation et l'évaluation critique peut par conséquent créer des obstacles à l'inclusion des savoirs autochtones, ainsi qu'aux partenariats autochtones et à la participation des Autochtones.

Bien que les ressources dirigées par les Autochtones et axées sur eux ne fassent pas partie de la présente étude, nous reconnaissons l'importance de refléter les analyses autochtones dans les discussions liées au langage et aux termes liés à l'équité. Il s'agit notamment de consulter les communautés autochtones et de prendre l'initiative de leur demander en quoi consistent un usage significatif et respectueux du langage et un partage des connaissances. En pratique, nous pouvons nous appuyer sur la multitude de façons dont les communautés autochtones ont fourni des conseils et partagé leur sagesse, y compris sur les « domaines de l'équité » liés aux glossaires et aux termes couverts.

Chaque « domaine de l'équité » de la présente étude a une signification distincte pour les peuples autochtones. Par exemple, de façon générale, le sens et l'emploi du terme « logement » n'englobent pas la relation durable qui existe entre les peuples autochtones et le territoire, y compris les nombreuses dimensions qui vont au-delà de la définition « conventionnelle » du fait d'être sans logement. Dans la vision du monde autochtone, l'« itinérance » va au-delà de la simple structure physique d'un logement. En effet, le terme englobe « les personnes, les familles et les communautés séparées de leurs relations avec la terre, l'eau, leur région, la famille, leurs semblables, les autres, les animaux, les cultures, les langues et les identités<sup>7</sup> ».

Nous avons donc intégré des invitations à une réflexion critique sur la manière dont les termes employés dans les glossaires peuvent promouvoir l'équité et refléter les perspectives autochtones. Ce guide de réflexion a été évoqué lors de collaborations antérieures avec des partenaires autochtones, lorsque les gardiens du savoir ont souligné l'importance de faire une pause pendant le processus de lecture pour approfondir notre réflexion, (dés)apprendre et écouter<sup>8</sup>. Lors de la lecture du présent rapport et de leur engagement dans le travail sur l'équité, nous invitons les lecteurs à réfléchir à deux questions :

1. Comment avez-vous mobilisé les membres de la communauté pour recueillir leur point de vue sur l'emploi d'un langage et de termes significatifs et respectueux?
2. Comment le langage et les termes choisis reflètent-ils le partenariat et la collaboration avec les communautés avec lesquelles et pour lesquelles vous travaillez?

# Méthodologie

## Examen de la documentation

La stratégie et les termes utilisés pour la recherche ont été déterminés en consultation avec les services de bibliothèque de Santé publique Ontario (SPO); l'équipe de recherche a examiné la documentation publiée (révisée par des pairs) et la littérature grise. La stratégie de recherche détaillée, y compris les termes de recherche employés, peut être fournie sur demande. Durant la première étape de la recherche, qui a été finalisée en novembre 2022, l'équipe s'est penchée sur la documentation révisée par des pairs dans la base de données Ovid MEDLINE. La recherche a eu lieu uniquement dans MEDLINE en raison de contraintes de temps et de ressources. La recherche dans la littérature grise a été effectuée le 22 décembre dans la bibliothèque du CCNSD et celle de la CCSNA, sur Google Canada et dans deux moteurs de recherche personnalisés, les bureaux de santé publique de l'Ontario ainsi que les ministères et organismes canadiens du secteur de la santé. Les critères d'inclusion étaient les suivants :

- glossaires publiés dans un contexte canadien afin d'optimiser la pertinence de l'examen (p. ex., les termes associés aux Autochtones et à la race utilisés au Canada sont parfois différents de ceux utilisés aux États-Unis);
- glossaires rédigés en anglais;
- glossaires publiés entre 2018 à 2022;
- glossaires publiés par des organismes gouvernementaux, sans but lucratif et non gouvernementaux.

Deux examinateurs ont effectué deux rondes de sélection de façon indépendante, puis se sont rencontrés pour aplanir les divergences. La liste des glossaires et des guides sur le langage qui répondaient aux critères d'inclusion a été utilisée pour créer une base de données en format Excel divisée en six domaines de l'équité en santé : équité en général, identité de genre et orientation sexuelle, racialisation, logement et revenu, accessibilité, usage de substances psychoactives. L'extraction des données de chaque glossaire a été réalisée par un examinateur et validée par un autre examinateur.

Pour réduire encore davantage la liste des glossaires, un autre ensemble de critères d'inclusion a été appliqué aux fins de l'étape suivante, soit l'évaluation de la qualité. Voici les critères utilisés :

- glossaires comptant au moins 10 termes, présentés sous forme de texte autonome ou de section distincte d'un rapport, d'un article ou d'un produit;
- glossaires ne comportant ni langage ni termes préjudiciables ou désuets.

L'équipe du projet a entrepris d'accorder des notes aux glossaires retenus dans le cadre d'un processus d'évaluation décrit ci-dessous, de manière à mettre au point une liste restreinte de glossaires sur l'équité ayant fait l'objet d'une évaluation de la qualité.

## Adaptation de MetaQAT

Le processus de notation et d'établissement d'une liste restreinte s'est appuyé sur une évaluation des glossaires et des guides sur le langage à l'aide d'indicateurs tirés des dimensions de l'outil d'évaluation critique MetaQAT<sup>1</sup>, un méta-cadre qui sert à évaluer la qualité des publications ou des rapports traitant de santé publique qui partagent des données probantes et des connaissances. Le tableau 1 présente les modifications apportées au cadre aux fins de l'évaluation des glossaires et des guides sur le langage, y compris les questions sous-jacentes auxquelles on tentait de répondre dans le cadre de cet exercice.

Deux examinateurs ont accordé des notes aux glossaires et aux guides sur le langage retenus à l'aide des indicateurs de MetaQAT. Ils les ont attribuées en fonction de chaque dimension de MetaQAT, la note maximale atteignable en tenant compte de toutes les dimensions étant « 4 ». Chaque examinateur a attribué les notes de façon indépendante, puis ils se sont rencontrés pour aplanir les divergences et en discuter afin d'obtenir un consensus. Les glossaires ayant obtenu les meilleures notes ont ensuite été inclus dans la liste restreinte (jusqu'à trois ressources par domaine de l'équité).

**Tableau 1. Indicateurs adaptés de MetaQAT pour l'évaluation de la qualité des glossaires et des guides sur le langage**

Dimension	Questions sous-jacentes	Indicateur
<b>Pertinence</b>	<p>Le glossaire porte-t-il sur des termes ou du langage liés à l'équité?</p> <p>Le glossaire a-t-il été publié dans un contexte canadien?</p> <p>Le glossaire a-t-il été publié au cours des 5 dernières années?</p>	<p>Le processus de sélection soutient la pertinence. (inclusion/exclusion)</p>
<b>Fiabilité</b>	<p>Le processus de développement des connaissances est-il transparent?</p> <p>Les sources sont-elles clairement mentionnées?</p> <p>La méthodologie est-elle précisée?</p>	<p>Les auteurs clarifient la méthodologie. (O/N)</p> <p>Les auteurs incluent des références et des sources. (O/N)</p>
<b>Validité</b>	<p>Les termes inclus font-ils référence à l'analyse du pouvoir qui sous-tend les questions d'équité?</p> <p>Les ressources font-elles appel aux connaissances et aux perspectives des communautés ayant une expérience vécue?</p>	<p>Les ressources comportent des termes relatifs aux questions de pouvoir, de privilège ou d'oppression. (O/N)</p> <p>Les ressources font état du rôle des partenariats ou du leadership communautaires dans le développement. (O/N)</p>
<b>Applicabilité</b>	<p>Les connaissances portent-elles sur la santé ou sont-elles transférables au domaine de la santé publique?</p>	<p>Applicable au domaine de la santé publique (O/N)</p>

## Résultats

Notre recherche initiale a produit 1 773 résultats (17 provenant de la documentation révisée par des pairs et 1 756 de la littérature grise). Les glossaires et les guides sur le langage recensés ont été élaborés par des organismes communautaires, des gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral, des bureaux de santé publique, des établissements d'enseignement postsecondaire et d'autres entités. Au terme des deux étapes du processus de sélection, l'équipe a classé les 219 glossaires retenus (sept provenant de la documentation révisée par des pairs et 212 de la littérature grise) par domaine de l'équité dans une base de données en format Excel. À la suite de l'application d'un ensemble additionnel de critères d'inclusion, le cadre d'évaluation adapté mentionné précédemment (MetaQAT) a été appliqué aux 86 glossaires retenus (un tiré de la documentation révisée par des pairs et 85 de la littérature grise) pour cerner les ressources les plus « solides » à l'aide des indicateurs présentés plus haut.

Les glossaires qui ont obtenu une note inférieure à « 2 » lors du processus d'évaluation à l'aide de l'outil MetaQAT adapté ont été exclus de la liste, ce qui a réduit à 37 le nombre de glossaires et guides retenus. L'information relative aux indicateurs de MetaQAT utilisés pour évaluer ces glossaires (N = 37) figure au tableau 2.

Bien que tous les glossaires retenus aient été jugés pertinents et applicables à la suite du processus de sélection initial, leur fiabilité était variable. Des 37 glossaires ayant fait l'objet d'une évaluation de la qualité, seulement 11 % (N = 4) comportaient une description des méthodes utilisées pour en élaborer le contenu. De plus, seulement 64 % (N = 24) présentaient des références ou des sources ayant servi à leur élaboration. En ce qui a trait à la validité, bien que 90 % (N = 35) comportaient des termes relatifs aux questions de pouvoir, de privilège ou d'oppression, seulement 32 % (N = 12) décrivaient le rôle des partenariats ou du leadership communautaires dans leur élaboration.

**Tableau 2. Proportion des ressources examinées (N = 37) fournissant de l'information relative aux indicateurs de MetaQAT**

Dimension	Indicateur	N et %
Pertinence	Le processus de sélection soutient la pertinence. (inclusion/exclusion)	100 % (N = 37)
Fiabilité	Les auteurs clarifient la méthodologie. (O/N)	11 % (N = 4)
	Les auteurs incluent des références et des sources. (O/N)	64 % (N = 24)
Validité	Les ressources comportent des termes relatifs aux questions de pouvoir, de privilège ou d'oppression. (O/N)	95 % (N = 35)
	Les ressources mentionnent le rôle des partenariats ou du leadership communautaires dans le développement. (O/N)	32 % (N = 12)
Applicabilité	Les connaissances portent sur la santé ou sont transférables au domaine de la santé publique.	100 % (N = 37)

À l'aide des glossaires ayant été évalués et retenus, on a ensuite dressé une liste facile à consulter comportant jusqu'à trois glossaires les mieux classés pour chacun des domaines de l'équité (N = 16). Ceux figurant sur la liste restreinte des glossaires dont la qualité a été évaluée sont classés par domaine de l'équité. Le premier ensemble de glossaires sur l'« équité en général » vise à ancrer ce travail dans les principes de l'équité en santé, puis les listes de glossaires des autres domaines de l'équité sont présentés selon l'ordre alphabétique des domaines.

Quelques remarques concernant les domaines de l'équité :

- Chacun d'eux compte jusqu'à trois glossaires, classés par ordre alphabétique, retenus en fonction des notes obtenues lors de l'évaluation de la qualité.
- Lorsque cela était pertinent, des ressources pédagogiques favorisant la poursuite de l'apprentissage ont également été incluses.
- L'annexe A fournit un aperçu des notes attribuées aux glossaires figurant sur la liste restreinte (N = 16) dans le cadre de l'évaluation de la qualité effectuée à l'aide de MetaQAT.
- Une base de données en format Excel supplémentaire consultable recensant tous les glossaires qui répondaient aux critères d'inclusion et ont obtenu une note d'au moins « 2 » lors de l'évaluation de la qualité à l'aide de MetaQAT peut être fournie si une demande est envoyée à [hpcdip@oahpp.ca](mailto:hpcdip@oahpp.ca).

## Commentaires des utilisateurs finaux

Afin d'obtenir des commentaires sur la structure et le format proposés pour les résultats de l'examen, y compris la facilité d'utilisation, l'accessibilité et la fonctionnalité, une brève consultation a été menée auprès de membres du personnel de divers services de SPO ayant une expérience vécue ou encore de l'expertise en matière de contenu. Un total de six consultations ont été menées par deux membres de l'équipe du projet, dont un animait les rencontres et l'autre prenait des notes. Les commentaires reçus ont été organisés en fonction d'une matrice de faisabilité dans le but de comprendre l'impact de la mise en œuvre des changements proposés et les efforts requis pour aller de l'avant.

La majorité des commentaires ont été intégrés dans une version actualisée de l'examen. Certains commentaires reçus portaient sur la manière de simplifier le contenu et la structure de l'examen, y compris des changements sur le plan linguistique, sur l'ajout d'instructions concernant la façon d'utiliser l'examen et de détails supplémentaires sur le processus d'évaluation de la qualité, ainsi que sur la présentation d'une description plus explicite de la façon dont l'examen a été conçu et organisé.

Certains des commentaires qui n'ont pas encore été intégrés à l'examen suggéraient d'ajouter des domaines de l'équité (c.-à-d., santé mentale, santé sexuelle), de cartographier les définitions de chaque glossaire pour aider les utilisateurs à choisir le plus pertinent, et de créer une version abrégée des glossaires incluant la définition des termes. Ces orientations peuvent être envisagées aux fins d'une éventuelle actualisation du produit.

## Glossaires

La section suivante dresse la liste des glossaires ayant obtenu les notes les plus élevées (N = 16) lors du processus d'évaluation de la qualité.

### Équité en général

Les ressources énumérées ci-dessous présentent les termes et le langage clés associés à l'équité, à la diversité et à l'inclusion (en santé).

- Centre de collaboration nationale des déterminants de la santé : [Glossary of Essential Health Equity Terms](#) (les termes liés à l'équité sont divisés en quatre groupes : Concepts clés, Racines de la santé, Influences relatives et Interventions et stratégies)<sup>9</sup>. (Il existe une version française, [Glossaire des principaux concepts liés à l'équité en santé](#), qui n'a pas fait l'objet de l'examen.) Documents révisés par des pairs connexes :
  - [Glossary of Health Equity Concepts for Public Health Action in the Canadian Context](#)<sup>10</sup>
  - [Glossary of Health Equity in the Context of Environmental Public Health Practice](#)<sup>11</sup>
- Université de la Colombie-Britannique : [Equity & Inclusion Glossary of Terms](#) (termes clés liés à l'équité et à l'inclusion accompagnés d'exemples sur le contexte et l'utilisation)<sup>12</sup>
- Université du Nouveau-Brunswick : [Glossary Project](#) (termes clés liés aux discussions sur l'équité et aux groupes méritant l'équité)<sup>13</sup>

### Autres ressources

- British Columbia Centre for Disease Control : [COVID-19 Language Guide](#) (lignes directrices pour un langage inclusif appliqué aux contenus écrits et numériques dans les domaines de la santé publique, y compris les maladies infectieuses, la racialisation, l'usage de substances psychoactives, etc.)<sup>14</sup>
- Ministère de la Santé et des Soins de longue durée : [Ligne directrice sur l'équité en matière de santé](#) [glossaire des termes liés à l'équité en santé (page 12) à l'appui de la mise en œuvre des Normes de santé publique de l'Ontario : exigences relatives aux programmes, aux services et à la responsabilisation, 2018. Bien que ce glossaire soit considéré comme un document de base pour la mise en œuvre de la Ligne directrice sur l'équité en matière de santé, 2018, certains concepts qui y figurent sont jugés dépassés (p. ex., mention de la « race » plutôt que du « racisme » comme déterminant de la santé)]<sup>15</sup>
- Région de York : [Language Guide](#) (guide linguistique pour soutenir le recours à un langage inclusif dans les textes écrits et lors des conversations sur divers éléments liés à l'équité : âge, statut de citoyenneté et d'immigration, identité de genre, orientation sexuelle, etc.)<sup>16</sup>

### Accessibilité

Les ressources énumérées ci-dessous présentent les termes et le langage clés associés à l'accessibilité, au capacitisme et aux services destinés aux personnes handicapées.

- Gouvernement du Canada : [Accessibility Glossary](#) (contient les équivalents en anglais et en français de 342 termes et concepts relatifs à l'accessibilité)<sup>17</sup> (Il existe une version française, [Lexique sur l'accessibilité](#), qui n'a pas fait l'objet de l'examen.)

- Université de Guelph : [Glossary of Terms](#) (glossaire et guide sur le langage inclusif portant sur l'accès et l'inclusion)<sup>18</sup>

#### Autres ressources

- Gouvernement du Canada : [Le pouvoir des mots et des images](#) (lignes directrices d'ordre général concernant la terminologie actuelle et appropriée dans le domaine de l'accessibilité)<sup>19</sup>

## Identité de genre et orientation sexuelle

Les ressources énumérées ci-dessous présentent les termes et le langage clés associés aux communautés 2SLGBTQ+ (bispirituelle, lesbienne, gaie, bisexuelle et queer).

- Queer Events Canada : [Queer Dictionary](#) (lexique consultable offrant des « définitions officielles », des « définitions humaines » et des « usages quotidiens » relatifs à l'orientation sexuelle et l'identité de genre)<sup>20</sup>
- Santé arc-en-ciel Ontario : [Glossary](#) (lexique consultable présentant les termes et le vocabulaire clés sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre)<sup>21</sup>
- Association des femmes autochtones du Canada : [Sex and Gender Inclusive Terminology](#) (définitions des termes clés relatifs aux communautés 2SLGBTQ+ et à la prestation de soins tenant compte des traumatismes subis)<sup>22</sup> (Il existe une version française, [Terminologie inclusive relative au sexe et au genre](#), qui n'a pas fait l'objet de l'examen.)

#### Autres ressources

- Gouvernement du Canada : [Introduction au cours sur l'analyse comparative entre les sexes \(ACS\) plus](#) (l'ACS plus est un processus analytique qui fournit une méthode pour évaluer les inégalités systémiques, ainsi qu'un moyen de déterminer comment différents groupes de femmes, d'hommes et de personnes de diverses identités de genre peuvent vivre les politiques, programmes et initiatives.)<sup>23</sup>

## Logement

Les ressources énumérées ci-dessous présentent les termes et le langage clés associés au logement ainsi qu'aux populations sans abri ou mal logées.

- Observatoire canadien sur l'itinérance : [Homelessness Glossary](#) (définitions des termes clés relatifs à l'itinérance accompagnées de liens directs intégrés dans les termes vers des ressources)<sup>24</sup> (Il existe une version française, [Glossaire de l'itinérance](#), qui n'a pas fait l'objet de l'examen.)
- Edmonton Social Planning Council : [Housing and homelessness : Terminology and word choices](#) (définitions des termes clés dans le domaine du logement, des abris et de l'itinérance)<sup>25</sup>
- Homeward Trust Edmonton : [Glossary](#) (termes et définitions couramment utilisés au sein du système de prestation de services aux personnes itinérantes d'Edmonton, accompagnés de liens intégrés vers des ressources et d'options pour formuler des commentaires ou suggérer des ajouts au glossaire)<sup>26</sup>

## Racialisation, discrimination et antiracisme

Les ressources énumérées ci-dessous présentent les termes et le langage clés associés à l'élimination du racisme et de la discrimination.

- Fondation canadienne des relations raciales : [CCRF Glossary of Terms](#) (termes clés se rapportant au discours sur la racialisation, l'antiracisme et l'équité)<sup>27</sup> (Il existe une version française, [Glossaire de la FCCR](#), qui n'a pas fait l'objet de l'examen.)
- Gouvernement du Canada : [Collaboration Lexicon of Some Important Terms to Know About Racism](#) (GCWik, un wiki public hébergé par le gouvernement du Canada visant à faciliter l'échange de connaissances, présente des termes et des ressources clés liés au racisme et à la discrimination)<sup>28</sup> (Il existe une version française, [Lexique de certains termes importants à connaître sur le racisme](#), qui n'a pas fait l'objet de l'examen.)
- Nanaimo Ladysmith Public Schools Learners : [Building Vocabulary around Anti-Racism](#) (termes clés associés au racisme et à la discrimination à plusieurs niveaux, conseils sur la façon de réfléchir aux manifestations du pouvoir et des privilèges dans le cadre de l'utilisation du langage et ressources pour la lutte contre le racisme aux fins d'apprentissage additionnel)<sup>29</sup>

### Autres ressources

- Delta Learns : [Building Vocabulary around Anti-Racism](#) (ressources, c.-à-d., vidéos, documentaires, livres audio, balados qui portent sur la lutte contre le racisme et répondent à au moins un des critères suivants : 1) ont été créés par ou traitent des Autochtones, des Noirs et des personnes de couleur; 2) s'inscrivent dans un contexte canadien et 3) inspirent la mise en œuvre d'autres mesures.)<sup>30</sup>
- Ontario. Direction générale de l'action contre le racisme : Glossaire : [Normes relatives aux données en vue de repérer et de surveiller le racisme systémique](#) (termes clés associés à la lutte contre le racisme et à sa prévention dans les politiques, lois, programmes et services du gouvernement, en lien avec les Normes relatives aux données contre le racisme pour orienter la collecte de données relatives à la race dans le secteur public)<sup>31</sup>

## Usage de substances psychoactives

Les ressources énumérées ci-dessous présentent des guides sur les termes et le langage clés associés à l'usage de substances psychoactives, à la prévention des surdoses et aux interventions en cas de surdose.

- Gouvernement de la Colombie-Britannique : [Overdose Prevention and Response Glossary](#) (définitions de termes et d'expressions clés avec renvois et liens entre les termes tout au long du glossaire)<sup>32</sup>
- Gouvernement du Canada : [Communicating about Substance Use in Compassionate, Safe And Non-Stigmatizing Ways](#) (guide linguistique à l'intention des professionnels de la santé et des organisations de professionnels de la santé du Canada pour faciliter la transition vers un langage plus sécuritaire, plus humaniste et non stigmatisant pour parler de l'usage de substances psychoactives; des ressources connexes sur le langage visant un plus vaste public sont aussi présentées.)<sup>33</sup> (Il existe une version française, [Parler de la consommation de substances de manière humaniste, sécuritaire et non stigmatisante](#), qui n'a pas fait l'objet de l'examen.)

## Autres ressources

- Association canadienne de santé publique : [Le poids des mots](#) (guide pour l'utilisation d'un langage respectueux en matière de santé sexuelle, d'usage de substances psychoactives, d'infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS) et de sources de stigmatisation intersectionnelles; principes directeurs pour un langage respectueux; liens vers des sources servant à adapter les définitions et le langage.)<sup>34</sup>

## Discussion et conclusion

La documentation mise au jour aux fins du présent examen révèle que le secteur de la santé publique au Canada reconnaît l'importance du langage et des récits, en particulier dans le cadre des interactions relatives à la santé et au bien-être des communautés aux prises avec la marginalisation et le désinvestissement. Le vaste éventail de guides linguistiques et de glossaires sur l'équité en santé qui ont été publiés par plusieurs organismes et entités du domaine de la santé témoigne de cette reconnaissance. Toutefois, des lacunes persistent en ce qui concerne la détermination des caractéristiques d'un glossaire lié à l'équité en santé fiable, pertinent et valide, ce qui a des conséquences sur la documentation du langage et des récits liés à l'équité en santé que nous utilisons et encourageons.

La plupart des glossaires ne comportaient pas de description détaillée des méthodes utilisées aux fins de leur élaboration. Bien que la rigueur et la fiabilité en matière de production et de communication de données probantes du secteur de la santé publique soient reconnues, ces méthodes n'ont pas été appliquées à la création et à l'utilisation de glossaires et du langage. Nous reconnaissons que le fait de documenter une méthodologie rigoureuse ne garantit pas nécessairement la fiabilité des travaux en matière d'équité en santé, et que les méthodes informelles d'élaboration des glossaires sont un moyen important de veiller à ce que le langage utilisé reflète les besoins et les priorités des communautés. Toutefois, parmi les éléments de synthèse des données probantes qui peuvent s'appliquer à l'utilisation du langage et aux considérations linguistiques, mentionnons une description méthodologique claire, comme les raisons expliquant le choix des termes à inclure, les méthodes d'élaboration des glossaires et l'établissement des sources. Pour renforcer encore cette approche, il convient de tirer parti des ressources et des outils qui tiennent compte des modes de connaissance et de partage des connaissances autochtones (p. ex. les outils d'évaluation critique axés sur les Autochtones) afin d'adopter différentes perspectives sur les voix et les épistémologies autochtones, tout en recevant des conseils sur l'évaluation de la validité ou de la pertinence contextuelle<sup>35</sup>.

Dans le cadre de notre recherche, nous avons aussi appris qu'il existe toujours d'importantes différences dans le domaine de la santé publique en ce qui a trait à la façon dont l'inclusion des termes est déterminée, et par qui, ce qui peut mener à des orientations incohérentes, des définitions contradictoires ou une utilisation du langage non appropriée et possiblement problématique. Cela fait ressortir l'importance d'axer les activités d'élaboration terminologique sur les perspectives communautaires, car l'expertise des communautés est au cœur de ce travail et, comme cela a été démontré la plupart du temps, n'est pas reconnue.

Du point de vue de la santé publique, il est possible de faire preuve d'une attitude plus délibérée, critique et cohérente concernant la façon dont les glossaires et les guides sur le langage sont élaborés et utilisés aux fins de la production et de la communication de données probantes. Nous sommes d'avis que leur élaboration devrait être orientée par des questions similaires sur la pertinence, la fiabilité, la validité et l'applicabilité pour assurer la transparence du processus de développement des connaissances, accorder une place centrale aux perspectives des communautés ayant de l'expérience vécue, et reconnaître le leadership des communautés en matière d'élaboration de la terminologie. Puisque tous les organismes et les chercheurs ne peuvent pas solliciter pleinement les communautés pour créer des ressources linguistiques, il existe une option secondaire consistant à prendre appui sur les ressources élaborées selon une approche de participation communautaire.

Enfin, nous reconnaissons que la terminologie et le langage liés à l'équité en santé sont en constante évolution et que le contexte a toujours de l'importance. Ainsi, nous sommes conscients qu'il est difficile de demeurer à jour sur le plan du contenu en raison des progrès rapides effectués dans ce domaine. La liste restreinte présentée dans cet examen peut être actualisée de façon périodique pour faire en sorte que tous les changements et mises à jour dans les glossaires soient pris en compte.

## Bibliographie

1. Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé (Santé publique Ontario), Rosella LC, Pach B, Morgan S, Bowman C. Meta-tool for quality appraisal of public health evidence : PHO MetaQAT. Toronto, ON : Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2015. Disponible à : [https://www.publichealthontario.ca/-/media/Documents/M/2016/metaqat.pdf?la=en&rev=8ab7dec4af9549cfb44727c116bb7805&sc\\_lang=en&hash=32595F7E241C0F9DAD47A5807463F8C3](https://www.publichealthontario.ca/-/media/Documents/M/2016/metaqat.pdf?la=en&rev=8ab7dec4af9549cfb44727c116bb7805&sc_lang=en&hash=32595F7E241C0F9DAD47A5807463F8C3)
2. Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé (Santé publique Ontario). Équité en matière de santé [En ligne]. Toronto, ON : Imprimeur du Roi pour l'Ontario, 2023 [mis à jour le 6 juillet 2023; cité le 18 juillet 2023]. Disponible à : <https://www.publichealthontario.ca/fr/health-topics/health-equity#:~:text=Achieving%20health%20equity%20requires%20reducing,gender%2C%20education%20and%20physical%20environment>
3. Agence de santé publique du Canada (ASPC). Compétences essentielles en santé publique au Canada. Ottawa, ON : Gouvernement du Canada, 2007. Disponible à : <https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/pratique-sante-publique/competences-ligne/competences-essentielles-sante-publique-canada.html>
4. Ontario. Ministère de la Santé et des Soins de longue durée, Division de la santé de la population et de la santé publique. Ligne directrice sur l'équité en matière de santé, 2018. Toronto, ON : Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2018. Disponible à : [https://www.health.gov.on.ca/fr/pro/programs/publichealth/oph\\_standards/docs/protocols\\_guidelines/Health\\_Equity\\_Guideline\\_2018\\_fr.pdf](https://www.health.gov.on.ca/fr/pro/programs/publichealth/oph_standards/docs/protocols_guidelines/Health_Equity_Guideline_2018_fr.pdf)
5. Munoz-Baell I, Alvarez-Dardet C. A call for glossaries in public health. J Epidemiol Community Health. 2000;54(8):561. Disponible à : <https://doi.org/10.1136/jech.54.8.561>
6. Hanson PG, Smylie J. Knowledge translation (KT) for Indigenous communities : a policy making politique [En ligne]. Prince George, BC : Centre de collaboration nationale de la santé autochtone (CCNSA); c2006 [cité le 6 novembre 2023]. Disponible à : [http://www.nccah-ccnsa.ca/docs/setting%20the%20context/KT\\_Policy\\_Toolkit\\_Sept26%5B1%5D.pdf](http://www.nccah-ccnsa.ca/docs/setting%20the%20context/KT_Policy_Toolkit_Sept26%5B1%5D.pdf)
7. Thistle J. Définition de l'itinérance chez les Autochtones au Canada [En ligne]. Toronto, ON : Presse de l'Observatoire canadien sur l'itinérance; 2017 [cité le 6 novembre 2023]. Disponible à : <https://homelesshub.ca/sites/default/files/COHIndigenousHomelessness-summaryFR.pdf>
8. Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé (Santé publique Ontario), Indigenous Primary Health Care Council. Services liés à la consommation de substances avec et pour les collectivités autochtones. Toronto, ON : Imprimeur du Roi pour l'Ontario; 2023. Publication conjointe avec l'Indigenous Primary Health Care Council. Disponible à : [https://www.publichealthontario.ca/-/media/Documents/S/2023/substance-use-services-indigenous-communities.pdf?rev=c50da5f26fea491caf6bfc937a0d9060&sc\\_lang=fr](https://www.publichealthontario.ca/-/media/Documents/S/2023/substance-use-services-indigenous-communities.pdf?rev=c50da5f26fea491caf6bfc937a0d9060&sc_lang=fr)
9. Centre de collaboration nationale des déterminants de la santé (CCNDS). Glossary of essential health equity terms. Antigonish, NS: CCNDS, Université St. Francis Xavier; 2022. Disponible à : <https://nccdh.ca/learn/glossary/>
10. Oickle D, Clement C. Glossary of health equity concepts for public health action in the Canadian context. J Epidemiol Community Health. 2019;73(9):802-5. Disponible à : <https://www.doi.org/10.1136/jech-2018-210851>

11. Rideout K, Oickle D. Glossary of health equity in the context of environmental public health practice. *J Epidemiol Community Health*. 2019;73(9):806-9. Disponible à : <https://www.doi.org/10.1136/jech-2018-210843>
12. Université de la Colombie-Britannique. Equity & inclusion glossary of terms [En ligne]. Vancouver, BC : Université de la Colombie-Britannique; 2022 [cité le 10 novembre 2022]. Disponible à : <https://equity.ubc.ca/resources/equity-inclusion-glossary-of-terms/>
13. Université du Nouveau-Brunswick. Glossary project [En ligne]. Fredericton, NB: Université du Nouveau-Brunswick; 2020 [cité le 10 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.unb.ca/initiatives/equity-diversity-inclusion/glossary-project.html>
14. British Columbia Centre for Disease Control (BCCDC). COVID-19 language guide [En ligne]. Victoria, BC: BCCDC; 2020 [cité le 10 novembre 2022]. Disponible à : <http://www.bccdc.ca/Health-Info-Site/Documents/Language-guide.pdf>
15. Ontario. Ministère de la Santé et des Soins de longue durée. Ligne directrice sur l'équité en matière de santé, 2018 [En ligne]. Toronto, ON : Imprimeur de la reine pour l'Ontario, 2019 [cité le 10 novembre 2022]. Disponible à : [https://www.health.gov.on.ca/fr/pro/programs/publichealth/oph\\_standards/docs/protocols\\_guidelines/Health\\_Equity\\_Guideline\\_2018\\_fr.pdf](https://www.health.gov.on.ca/fr/pro/programs/publichealth/oph_standards/docs/protocols_guidelines/Health_Equity_Guideline_2018_fr.pdf)
16. York Region. York Region launches an inclusive language guide [En ligne]. York, ON: York Region; 2022 [cité le 10 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.york.ca/newsroom/news/york-region-launches-inclusive-language-guide>
17. Gouvernement du Canada. Accessibility glossary [En ligne]. Ottawa, ON : Gouvernement du Canada; 2018 [cité le 10 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.btb.termiumplus.gc.ca/publications/accessibilite-accessibility-eng.html>
18. Université de Guelph. Glossary of terms [En ligne]. Guelph, ON : Université de Guelph; 2022 [cité le 10 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.practicingsocial.uoguelph.ca/glossary-of-terms/>
19. Ressources humaines et Développement des compétences Canada. Le pouvoir des mots et des images : Conseils généraux pour mieux représenter les personnes handicapées. Ottawa, ON : Sa Majesté la Reine du Chef du Canada; 2022. Disponible à : <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/invalidite/cra/mots-images.html>
20. Queer Events Canada. Queer dictionary [En ligne]. London, ON: Queer Events Canada; 2021 [cité le 11 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.queerevents.ca/queer-resources/queer-dictionary>
21. Santé arc-en-ciel Ontario. Glossary [En ligne]. Toronto, ON : Santé arc-en-ciel Ontario; 2022 [cité le 11 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.rainbowhealthontario.ca/news-publications/glossary/>
22. Association des femmes autochtones du Canada. Sex and gender inclusive terminology [En ligne]. Gatineau, QC : Association des femmes autochtones du Canada; 2022 [cité le 11 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.nwac.ca/assets-knowledge-centre/NWAC-2SLGBTQ-Factsheet-EN.pdf>
23. Femmes et Égalité des genres Canada (FEGC). Suivre le cours sur l'analyse comparative entre les sexes plus [En ligne]. Ottawa, ON : Gouvernement du Canada; 2022 [cité le 11 novembre 2022]. Disponible à : <https://femmes-egalite-genres.canada.ca/fr/analyse-comparative-entre-sexes-plus/suivez-cours.html>

24. Observatoire canadien sur l'itinérance. Homelessness glossary [En ligne]. Toronto, ON : Observatoire canadien sur l'itinérance; Université York; 2021 [cité le 23 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.homelesshub.ca/about-homelessness/homelessness-101/homelessness-glossary>
25. Edmonton Social Planning Council. Housing and homelessness: terminology and word choices [En ligne]. Edmonton, AB: Edmonton Social Planning Council; 2022 [cité le 17 novembre 2022]. Disponible à : <https://edmontonsocialplanning.ca/2022/11/01/cm-housing-and-homelessness-terminology-and-word-choices/>
26. Homeward Trust Edmonton. Glossary [En ligne]. Edmonton, AB: Homeward Trust Edmonton; 2022 [cité le 17 novembre 2022]. Disponible à : <https://homewardtrust.ca/glossary/>
27. Fondation canadienne des relations raciales. CCRF glossary of terms [En ligne]. Toronto, ON : Fondation canadienne des relations raciales; 2019 [cité le 23 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.crrf-fcrr.ca/en/resources/glossary-a-terms-en-gb-1>
28. Collaboration avec le gouvernement du Canada. Lexicon of some important terms to know about racism [En ligne]. Ottawa, ON : Gouvernement du Canada; [cité le 23 novembre 2022]. Disponible à : <https://wiki.gccollab.ca/images/0/07/Lexicon - EN.pdf>
29. Nanaimo Ladysmith Public Schools Learns. Building vocabulary around anti-racism [En ligne]. Nanaimo, BC: Dufferin Learning Center; 2022 [cité le 11 novembre 2022]. Disponible à : <https://nlpslearns.sd68.bc.ca/instruction-assessment/social-justice/building-vocabulary-around-anti-racism/>
30. Delta Learns. Building vocabulary around anti-racism [En ligne]. Vancouver, BC: Delta School District; 2022 [11 novembre 2022]. Disponible à : <https://deltalearns.ca/antiracism/learnmore/>
31. Ontario. Direction générale de l'action contre le racisme. Glossaire : Normes relatives aux données en vue de repérer et de surveiller le racisme systémique [En ligne]. Toronto, ON : Imprimeur du Roi pour l'Ontario, 2022 [cité le 11 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.ontario.ca/fr/document/normes-relatives-aux-donnees-en-vue-de-reperer-et-de-surveiller-le-racisme-systemique/glossaire>
32. Gouvernement de la Colombie-Britannique. Overdose prevention and response glossary [En ligne]. Victoria, BC : Gouvernement de la Colombie-Britannique; 2022 [cité le 17 novembre 2022]. Disponible à : [https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/overdose-awareness/overdose\\_prevention\\_glossary.pdf](https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/overdose-awareness/overdose_prevention_glossary.pdf)
33. Agence de la santé publique du Canada. Communicating about substance use in compassionate, safe and non-stigmatizing ways. Ottawa, ON : Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre de la Santé; 2020. Disponible à : <https://www.canada.ca/en/public-health/services/publications/healthy-living/communicating-about-substance-use-compassionate-safe-non-stigmatizing-ways-2019.html>
34. Association canadienne de santé publique (ACSP). Le poids des mots [En ligne]. Ottawa, ON : ACSP; 2019 [cité le 22 novembre 2022]. Disponible à : <https://www.cpha.ca/sites/default/files/uploads/resources/stbbi/language-tool-f.pdf>
35. Harfield S, Pearson O, Morey K, Kite, E, Canuto K, Glover K, et al. Assessing the quality of health research from an Indigenous perspective: the Aboriginal and Torres Strait Islander quality appraisal tool. BMC Med. Res. Methodol. 2020;20(79)1-9. Disponible à : <https://doi.org/10.1186/s12874-020-00959-3>

## Annexe A : Notes attribuées aux glossaires retenus lors de l'évaluation de la qualité

Source, titre et année	Domaine de l'équité	Note totale (max. : 4)	Pertinence Note (0 à 1)	Fiabilité Note (0 à 1)	Validité Note (0 à 1)	Applicabilité Note (0 à 1)
Centre de collaboration nationale des déterminants de la santé (2022). <a href="#">Glossary of Essential Health Equity Terms</a> <sup>6</sup>	Équité en général	3,5	1	1	0,5	1
Université du Nouveau-Brunswick (année non indiquée). <a href="#">Glossary Project: Equity, Diversity, and Inclusion Essential Terms</a> <sup>10</sup>	Équité en général	3	1	1	0,5	0,5
University of British Columbia Equity and Inclusion Office (2023). <a href="#">Equity and Inclusion Glossary of Terms</a> <sup>9</sup>	Équité en général	2,5	1	0,5	0,5	0,5
Université de Guelph (année non indiquée). <a href="#">Glossary of Terms</a> <sup>15</sup>	Accessibilité	2,5	1	0,5	0,5	0,5
Gouvernement du Canada (2018). <a href="#">Accessibility Glossary</a> <sup>16</sup>	Accessibilité	2,5	1	0,5	0,5	0,5
Santé arc-en-ciel Ontario (année non indiquée). <a href="#">Glossary</a> <sup>18</sup>	Identité de genre et orientation sexuelle	3,5	1	0,5	1	1
Association des femmes autochtones du Canada (année non indiquée). <a href="#">Sex and Gender Inclusive Terminology</a> <sup>19</sup>	Identité de genre et orientation sexuelle	3	1	0,5	0,5	1
Queer Events (2021). <a href="#">Queer Events Dictionary</a> <sup>20</sup>	Identité de genre et orientation sexuelle	2,5	1	0,5	0,5	0,5

Source, titre et année	Domaine de l'équité	Note totale (max. : 4)	Pertinence Note (0 à 1)	Fiabilité Note (0 à 1)	Validité Note (0 à 1)	Applicabilité Note (0 à 1)
Observatoire canadien sur l'itinérance, Rond-point de l'itinérance (2021). <a href="#">Homelessness Glossary</a> <sup>21</sup>	Logement	3	1	0,5	0,5	1
Edmonton Social Planning (2022). <a href="#">Housing and Homelessness: Terminology and Word Choices Glossary</a> <sup>22</sup>	Logement	3	1	0,5	0,5	1
Homeward Trust Edmonton (2022). <a href="#">Glossary</a> <sup>23</sup>	Logement	2,5	1	0,5	0,5	0,5
Fondation canadienne des relations raciales (2019). <a href="#">Glossary of Terms</a> <sup>24</sup>	Racialisation, discrimination, et anti-racisme	2,5	1	0,5	0,5	0,5
Wiki public hébergé du gouvernement du Canada (année non indiquée). <a href="#">Lexicon of Some Important Terms to Know about Racism</a> <sup>25</sup>	Racialisation, discrimination, et antiracisme	2,5	1	0,5	0,5	0,5
NLPS Learns, Colombie-Britannique (année non indiquée). <a href="#">Building Vocabulary Around Anti-racism</a> <sup>26</sup>	Racialisation, discrimination, et anti-racisme	2,5	1	0,5	0,5	0,5
Gouvernement du Canada (2019). <a href="#">Communicating about Substance Use in Compassionate, Safe and Non-Stigmatizing Ways</a> <sup>30</sup>	Usage de substances	4	1	1	1	1
Gouvernement de la Colombie-Britannique (année non indiquée). <a href="#">Overdose Prevention and Response Glossary</a> <sup>29</sup>	Usage de substances	2,5	1	0	0,5	1

## Modèle proposé pour citer le document

Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé (Santé publique Ontario). Examen rapide : Glossaires canadiens liés à l'équité en santé. Toronto, ON : Imprimeur du Roi pour l'Ontario, 2023.

## Avis de non-responsabilité

Santé publique Ontario (SPO) a conçu le présent document. SPO offre des conseils scientifiques et techniques au gouvernement, aux agences de santé publique et aux fournisseurs de soins de santé de l'Ontario. Les travaux de SPO s'appuient sur les meilleures données probantes disponibles au moment de leur publication. L'application et l'utilisation du présent document relèvent de la responsabilité des utilisateurs. SPO n'assume aucune responsabilité relativement aux conséquences de l'application ou de l'utilisation du document par quiconque. Le présent document peut être reproduit sans permission à des fins non commerciales seulement, sous réserve d'une mention appropriée de Santé publique Ontario. Aucun changement ni aucune modification ne peuvent être apportés à ce document sans la permission écrite explicite de SPO.

## Pour en savoir plus

Courriel : [hpcdip@oahpp.ca](mailto:hpcdip@oahpp.ca)

## Santé publique Ontario

Santé publique Ontario est un organisme du gouvernement de l'Ontario voué à la protection et à la promotion de la santé de l'ensemble de la population ontarienne, ainsi qu'à la réduction des iniquités en matière de santé. Santé publique Ontario met les connaissances et les renseignements scientifiques les plus pointus du monde entier à la portée des professionnels de la santé publique, des travailleurs de la santé de première ligne et des chercheurs.

Pour en savoir plus sur SPO, visitez [publichealthontario.ca](http://publichealthontario.ca).